

Baby Cam SBC SC490

Instructions for use
English 4

Instructions pour l'utilisation
Français 20

Modo de empleo
Español 36

Bedienungsanleitung
Deutsch 52

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 68

Istruzioni per l'uso
Italiano 84

Instruções de uso
Português 100

Οδηγίες χρήσης
Ελληνικά 116

Bruksanvisning
Svenska 132

Vejledning
Dansk 148

Bruksanvisning
Norsk 164

Käyttöohje
Suomi 180



PHILIPS

☎ Helpline - www.p4c.philips.com

**België & Luxemburg/
Belgien & Luxemburg/
Belgique & Luxembourg
(Belgium & Luxembourg)**
070 222 303

Danmark (Denmark)
808 82814

Deutschland (Germany)
0180 535 6767

España (Spain)
902 113 384

France
0825 889789

Έλληνας (Greece)
0 0800 3122 1280

Ireland
0176 40292

Italia (Italy)
199 11 88 99

Nederland (Netherlands)
0900 8406

Norge (Norway)
2274 8250

Österreich (Austria)
0810 001 203

Portugal
35 11 416 3333

**Schweiz/ Suisse/ Svizzera
(Switzerland)**
0844 800 544

Suomi (Finland)
09 6158 0250

Sverige
08 5985 2250

UK (United Kingdom)
0870 900 9070

SBC SC490/00/84

R&TTE Directive 1999/5/EC

BE ✓	DK ✓	GR ✓	ES	FR ✓
IRE	IT	LU ✓	NL ✓	AT ✓
PT ✓	FI ✓	SE ✓	UK	NO ✓
DE ✓	CH ✓			

SBC SC490/05

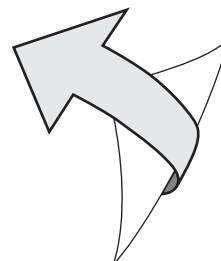
R&TTE Directive 1999/5/EC

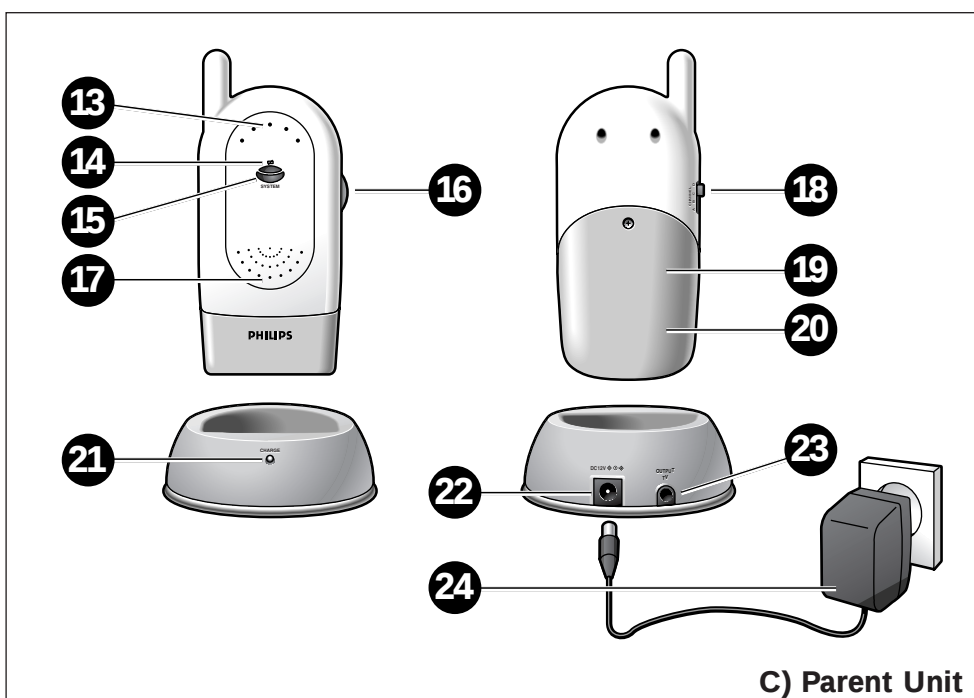
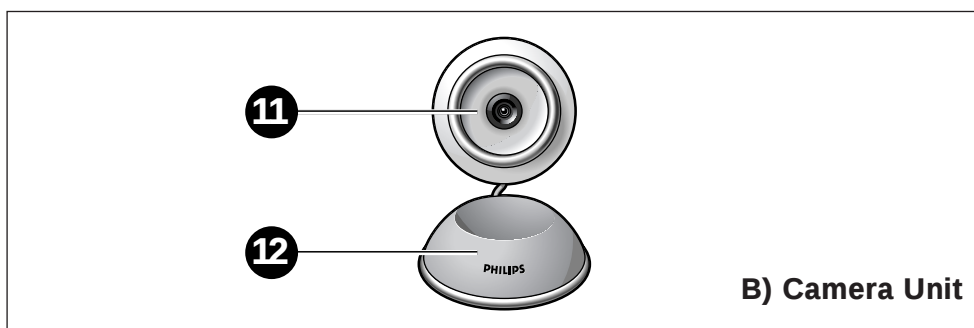
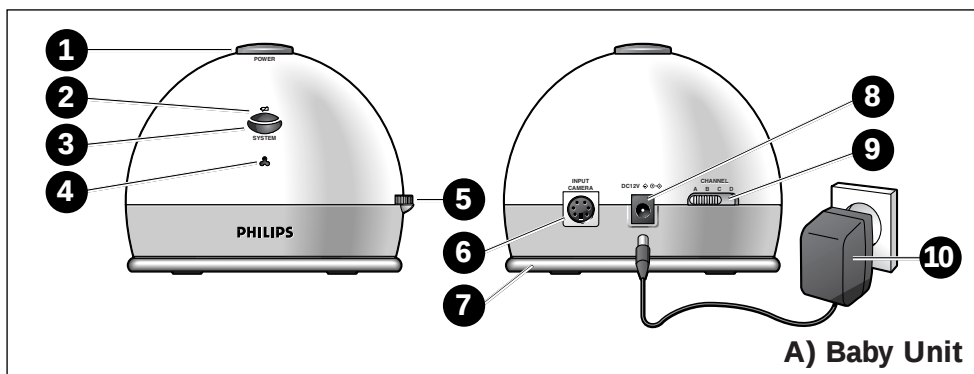
BE	DK	GR	ES	FR
IRE ✓	IT	LU	NL	AT
PT	FI	SE	UK ✓	NO
DE	CH			

SBC SC490/16

R&TTE Directive 1999/5/EC

BE	DK	GR	ES ✓	FR
IRE	IT	LU	NL	AT
PT	FI	SE	UK	NO
DE	CH			





Din Baby Cam

SBC SC 490

Philips strävar ständigt efter att komma med vettiga pålitliga produkter som kan vara till hjälp för nyblivna föräldrar. Produkter vars tillförlitlighet och funktionskvalitet ger dem trygghet. Din trådlösa Baby Cam består av en babyenhet, en föräldraenhet med dockningsstation och en kameraenhet. När alla enheterna är rätt anslutna ger Philips Baby Cam trygghet dygnet runt, genom att du alltid kan se och höra barnet tydligt. När Baby Cam används som en normal babymonitor kan du höra barnet var du än befinner dig i huset.

Philips Baby Care, Taking care together

Viktig information

Läs denna bruksanvisning noga innan du börjar använda din trådlösa Baby Cam, och förvara den på säkert ställe så du kan komma tillbaka till den. Din trådlösa Baby Cam är avsedd som ett hjälpmedel. Den är ingen ersättning för övervakning från en vuxen, och får inte användas som sådan.

- Se till att barnet inte kan komma åt babyenheten, kameraenheten och adapterkabeln. De måste vara på minst 1 meters avstånd från barnet.
- Lägg aldrig babyenheten eller kameraenheten i barnets säng eller lekhage!
- Täck aldrig över enheterna (med en handduk, filt eller liknande).
- Gör ren enheterna med en fuktig duk.
- Använd aldrig enheterna nära vatten.
- Radioutrustning för trådlösa ljudtillämpningar är inte skyddad från störningar från annan radioutrustning.

Säkerhetsråd

- Kontrollera innan du ansluter adapterarna till nätet att nätspänningen som anges på typplåten motsvarar den lokala nätspänningen.
- Använd inte enheterna på fuktiga platser eller nära vatten.
- Utsätt inte enheterna för extrem värme eller starkt ljus.

Innehållet i kartongen

Kontrollera att följande delar finns med i kartongen med din Baby Cam. De följer med för att hjälpa dig ställa in och använda din Baby Cam.

- Babyenhet (sändare)
- Föräldraenhet (mottagare)
- Dockningsstation för föräldraenheten
- Kameraenhet
- Monteringssats för kameraenheten
- RCA-kabel för anslutning av audio/video till en tv med RCA-kontakter
- SCART/RCA-adapter för anslutning av audio/video till en tv med SCART-kontakt
- Två nätadapttrar
- NiMH-batteri
- Bruksanvisning
- Broschyr med översikt över andra babyartiklar

Innehåll

Hjälptelefon	2
Viktig information	132
Funktionsöversikt	134
Ställa i ordning din Baby Cam	135
Använda Baby Cam	139
Tekniska specifikationer	143
Problemlösning	144
Allmänt	147

Funktionsöversikt -**Produktillustrationer på pärmens insida****A) Babyenhet****1 POWER-knapp**

för att koppla på och av babyenheten

2 Batteriindikator ()

blinkar rött när batteriet börjar ta slut

3 SYSTEM-indikator

lyser grönt: strömmen på

lyser orange: sänder ljud (i babymonitorläge)

blinkar/lyser rött: fel på babyenheten

4 Mikrofon**5 SENSITIVITY-reglage**

för att ställa in mikrofonens känslighet när du ska använda din Baby Cam som en vanlig babymonitor

6 INPUT CAMERA

kontakt för anslutning av kameran

7 Batterifack**8 CHANNEL-väljare**

för att ställa in önskad kanal (A, B, C eller D)*

**9 DC 12V **

Likströmsuttag för anslutning till nätet

10 Nätadapter

*) Antalet kanaler som kan ställas in varierar från land till land alltefter lokala bestämmelser.

B) Kameraenhet**11 Kamera****12 Kamerafot**

C) Föräldraenhet

13 Ljudnivålampor (LEVEL)

för att ange barnets ljudnivå

14 Batteriindikator ()

blinkar rött när batteriet börjar ta slut

15 SYSTEM-indikator

lyser grönt: strömmen på/anslutningen fungerar

blinkar rött: fel på anslutningen

lyser rött: fel på anslutningen i mer än två minuter

16 ON VOLUME OFF-reglage

- för att koppla på och av föräldraenheten

- för att ställa in volymen på föräldraenheten

17 Högtalare

för att höra barnet

Systemlarm

- piper om babyenheten är utanför räckvidden

- piper om det inte funnits någon anslutning på två minuter

18 CHANNEL-väljare

för att ställa in önskad kanal (A, B, C eller D)*

19 Batterifack

20 Systemlarmknapp (inuti batterifacket)

för att koppla på och av systemlarmet

*) Antalet kanaler som kan ställas in varierar från land till land alltefter lokala bestämmelser.

Dockningsstation

21 CHARGE-indikator

- blinkar rött under laddning

- lyser rött är laddningen är klar

22 DC 12V

Likströmsuttag för anslutning till nätet

23 OUTPUT TV (TV-utgång)

för att ansluta dockningsstationen till tv:n

24 Nätadapter

Ställa i ordning din Baby Cam

Du kan använda din trådlösa Baby Cam på flera olika sätt:

- som ett bevakningssystem som du kan använda för att titta på och höra din baby över din tv. När föräldraenhetens dockningsstation är ansluten till tv:n över en SCART-anslutning kan du spela in barnet på en videobandspelare eller DVD-inspelare.
- som en normal babymonitor, så att du kan lyssna på barnet i och omkring huset.

I båda fallen kan enheten matas från nätet eller med batteri.

Med kameran ansluten räcker batteriet upp till fyra timmar för babyenheten och upp till åtta timmar för föräldraenheten.

När systemet används som en babymonitor (utan kameran ansluten) räcker batteriet upp till 16 timmar för båda enheterna.

Babyenhet (A)

Välja placering för babyenheten

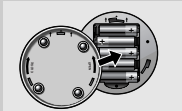
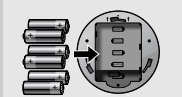
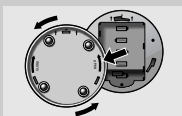
- Placera babyenheten på minst en meters avstånd från barnet.
- Lägg aldrig babyenheten eller kameraenheten i barnets säng eller lekhage.
- Placera inte babyenheten mot väggen.

Ansluta för nätmatning

- Sätt i nätadaptern (10) i ett vägguttag och kabeln i kontakten DC 12V  (9) på babyenheten.
> Babyenheten är nu klar för att användas på nätet.

Ansluta för batterimatning

- 1 Öppna batterifacket (7) genom att vrida locket på babyenhetens bottenplatta moturs (OPEN).
- 2 Lägg i sex alkaliska 1,5 V-batterier (AA) åt det håll som anges av + och – inuti batterifacket.
(Batterier medföljer inte. Vi rekommenderar Philips alkaliska batterier).
- 3 Sätt tillbaka batterilocket och stäng det genom att vrida det medurs (CLOSE).
> Babyenheten är nu klar för användning på batteri.
> När batteriindikatorn (2) blinkar rött börjar batteriet ta slut.
Lägg i nya batterier när det händer.





Batteristandby

Så snart som batterierna läggs i aktiveras batteristandby.

Om det skulle bli strömbrott under användning på nätet, går enheten automatiskt över till batteridrift.

Så snart som strömmen kommer tillbaka, återgår enheten till nät drift.

Uttjänta batterier

Kassera uttjänta batterier på ett sätt som är skonsamt för miljön.

Blanda inte gamla och nya batterier eller batterier av olika typ.

Ta ut batterierna ur babyenheten om du inte ska använda din Baby Cam på en tid.

Kameraenhet (B)

Kameran kan monteras på väggen eller ställas på ett skåp.

Lägg aldrig kameraenheten i barnets säng eller lekhage.

När babyenheten är ansluten kan du se barnet till och med när det är mörkt, tack vare det inbyggda "nattseendet".

Montering av kamera

- 1 Ta bort monteringsplåten från kamerafoten (12).

Vrid monteringsplåten moturs.

- 2 Fäst monteringsplåten på väggen med den medföljande skruvarna.

Se till att skruvhålen kommer vertikalt.

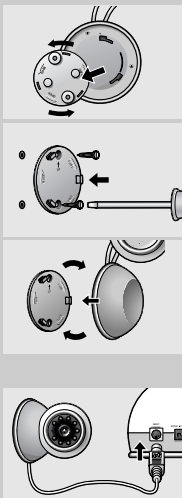
- 3 Sätt tillbaka kamerafoten (12) på monteringsplåten och dra åt genom att vrida medurs (ca 1/16 varv, se ränderna på kamerafoten).

- 4 Sätt kameran (11) på foten (12).

- 5 Anslut kameran (11) till babyenhetens ingång INPUT CAMERA (6).

Sätt i kontakten med den flata sidan upp.

- 6 Rikta kameran mot barnet.

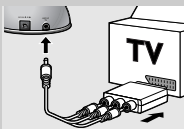


Föräldraenhet (C)

Med föräldraenheten följer ett kraftigt laddningsbart batteri. Batteriet måste sättas in och laddas innan föräldraenheten kan användas, såvida den inte sitter i dockningsstationen. När batteriet är fulladdat kan föräldraenheten tas ut ur dockningsstationen och användas trådlöst.

Ansluta dockningsstationen till tv:n

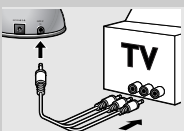
Om kameran är ansluten till babyenheten och dockningsstationen till tv:n, kan du titta på tv och samtidigt lyssna på barnet. Då ska den externa ingången vara vald på din tv. Om din tv har bild-i-bild-funktion eller hel dubbelskärm, kan du hela tiden se ditt barn medan du tittar på tv.



SCART-anslutning

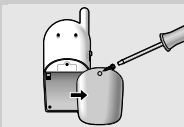
- 1 Anslut den medföljande audio/videokabeln till både den medföljande SCART/RCA-adaptorn och utgången OUTPUT TV (23) på dockningsstationen.

- 2 Anslut adaptorn till tv:ns SCART-ingång.



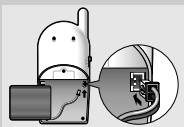
RCA-anslutning

- 1 Anslut den enkla änden av den medföljande audio/videokabeln med RCA-kontakt till utgången OUTPUT TV (23) på dockningsstationen.
- 2 Anslut audio/videokontakterna i andra änden av kabeln till motsvarande audio/videoringångar på din tv. Se till att du sätter i den gula kontakten i videoringången och de vita och röda audiokontakterna i den vänstra (L) respektive högra (R) audioingången.



Ladda batteriet/ansluta till nätet

- 1 Ta bort locket till batterifacket (19) med en skruvmejsel.



- 2 Sätt i batteriet:
 - Anslut ledaren från batteriet till kontakten till höger i batterifacket.
 - Lägg sidan med anslutningsledaren överst i batterifacket.

- 3** Sätt tillbaka locket på batterifacket och dra åt skruven.
 > Om det laddningsbara batteriet börjar bli mindre effektivt, byter du ut det mot ett nytt. Använd bara laddningsbara NiMH-batterier!

- 4** Anslut nätadaptern (24) till ett nätuttag och sladden till kontakten DC 12V (22) på laddningsstationen.

- 5** Sätt föräldraenhetsen i dockningsstationen.
Ställ inte dockningsstationen mot väggen.
- > Batteriindikatorn (14) blinkar rött.
 - > Föräldraenhetsen kan nu användas, men du bör lämna kvar den i dockningsstationen tills batteriet är fulladdat (minst 14-16 timmar). Batteriindikatorn (14) lyser då rött.
 - > När batteriindikatorn (14) blinkar rött börjar batteriet ta slut. Lägg föräldraenhetsen i dockningsstationen för att ladda om batteriet.

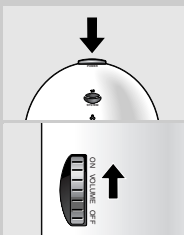
Använda Baby Cam

Ställa in kanal

- 1** Ställ in önskad kanal med CHANNEL-väljaren (8) på babyenheten.

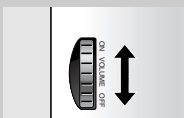
- 2** Ställ in samma kanal med CHANNEL-väljaren (18) på föräldraenheten.

- Om det är störningar eller om ljudmottagningen är dålig, kan du pröva med att flytta om enheterna (först babyenheten), eller att ställa båda enheterna på en annan kanal.
Se alltid till att båda enheterna är inställda på samma kanal.



- ### Koppla på enheterna
- 1 Se till att föräldraenheten är ansluten till tv:n och kameraenheten till babyenheten. Föräldraenheten ska sättas i dockningsstationen.
 - 2 Koppla på babyenheten genom att trycka på POWER (1).
> SYSTEM-indikatorn (3) lyser grönt.
 - 3 Koppla på föräldraenheten genom att ställa reglaget ON VOLUME OFF (16) på ON. Observera knäppet.
> SYSTEM-indikatorn (15) lyser grönt.
 - 4 Koppla på din tv och ställ in extern ingång (↔).

OBS: Föräldraenheten måste sitta i dockningsstationen, annars tas inte signalen från babyenheten emot. Om det händer, får du ingen bild på tv-skärmen.



Ställa om högtalarvolymen på föräldraenheten

- Du ställer föräldraenhetens volym på önskad nivå med reglaget ON VOLUME OFF (16).

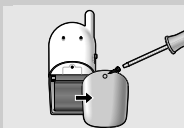


Kontrollera att enheterna har kontakt

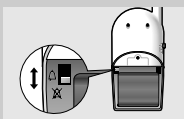
- Kontrollera att SYSTEM-indikatorn (15) på föräldraenheten lyser med fast grönt sken för att bekräfta att de båda enheterna har kontakt.
> SYSTEM-indikatorn (15) lyser/blinkar rött och systemlarmet på föräldraenheten piper under följande förhållanden:
 - enheten har inte kontakt,
 - babyenheten är utanför räckvidden,
 - det är störningar.

Koppla på och av systemlarmet

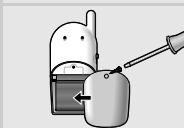
Systemlarmet på enheten piper om enheterna inte har kontakt. Larmfunktionen kan kopplas på eller av.



- 1 Öppna batterilocket på föräldraenheten.



- 2 Ställ väljaren inuti facket i önskat läge (△ - ON på eller ✕ - OFF).

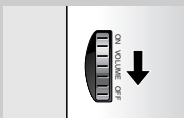


- 3 Stäng locket till batterifacket.
> SYSTEM-indikatorn kan fortfarande blinka trots att systemlarmet är avstängt.

Observera barnet

- 1 Se till att alla anslutningarna har gjorts ordentligt.
- 2 Koppla på alla enheterna.
- 3 Koppla på tv:n.
- 4 Ställ in extern ingång på din tv..
> Du kan nu titta på och lyssna på barnet när du vill.

Observera barnet ljudlöst



- Ställ volymen på föräldraenheten på lägsta nivå med reglaget ON VOLUME OFF (16) på föräldraenheten (stäng inte av den).
> Ljudnivålamporna (13) gör dig nu uppmärksam på ljud från barnet. Ju mer ljud barnet ger ifrån sig, desto fler lampor tänds.

Spela in barnet

Du kan omärkligt göra videoinspelningar när barnet leker genom att spela in bilden från Baby Cam med din videobandspelare eller DVD-inspelare. Eftersom barnet är helt omedvetet om att du spelar in, får du en naturlig inspelning av oskattbara stunder.

- 1 Anslut din Baby Cam till din inspelningsenhet med den medföljande RCA-kabeln och/eller RCA/SCART-kontakten. Se även bruksanvisningen för din inspelningsenhet.
- 2 Ställ in den ingång som Baby Cam är ansluten till på inspelningsenheten. Se även bruksanvisningen för din inspelningsenhet.
- 3 Gör i ordning inspelningsenheten och lägg i ett videoband eller en inspelningsbar DVD-skiva.
- 4 Tryck på inspelningsknappen (RECORD) på inspelningsenheten för att starta inspelningen.

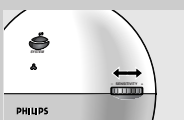
Använda din Baby Cam som en vanlig babymonitor

När Baby Cam används som en normal babymonitor kan du lyssna på din baby var som helst i huset.

- 1 Koppla bort kameran från ingången INPUT CAMERA (6) på babyenheten.
- 2 Koppla på båda enheterna.
> Du kan nu gå vart du vill i och runt huset och ändå höra barnet.

Ställa in känsligheten för babyenhetens mikrofon

- Ställ in känsligheten för babyenhetens mikrofon på önskad nivå med reglaget - SENSITIVITY +.
Du kan använda din egen röst för att pröva ut känsligheten.
> SYSTEM-indikatorn lyser orange när babyenheten börjar sända.



Räckvidd

När du använder din Baby Cam trådlöst, minskas räckvidden av väggar, tak, stora föremål och till och med glasrutor. Alltefter lokala förhållandena kan räckvidden gå ned till ca 30 meter.

Med systemkontrollfunktionen (indikatorerna 3, 15 och pipjud på föräldraenheten) kan du i princip avgöra hur tillförlitlig anslutningen är mellan föräldraenheten och babyenheten, och om du är inom sändarens räckvidd eller inte.

Tekniska specifikationer**Strömmatning:**

- Laddningsbart NiMH-batteri för föräldraenheten (medföljer)
- valfritt, 6 1,5V-batterier av AA-storlek för babyenheten (medföljer inte)
- Nätadapter 230 V AC, 50 Hz

Räckvidd:

Upp till 100 meter i idealiska förhållanden utomhus.
Räckvidden påverkas av väggar, dörrar etc.
Inomhus minskar räckvidden till ca 30 meter

Användningstemperatur: +5 °C till +45 °C

TV-krav:

PAL-standard

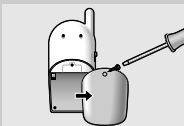
Använd endast den medföljande nätadaptern eller.

Problemlösning

Om det uppstår något fel, ber vi dig först gå genom tipsen nedan.
Om du inte kan lösa ett problem med hjälp av råden nedan kan du kontakta vår helpline (se nedan) eller vända dig till butiken.
Försök under inga omständigheter att reparera enheten själv.
Då gäller inte garantin längre.

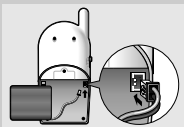
Problem	Möjligt fel	Lösning
SYSTEM-indikatorn lyser inte	Föräldraenheten Enheten är inte på. Nätadaptern sitter inte i, eller batteriet är slut.	Ställ reglaget ON VOLUME OFF på ON. Sätt i nätadaptern eller ladda om batteriet.
	Babyenheten Enheten är inte på. Nätadaptern sitter inte i, eller batterierna är slut.	Tryck på knappen POWER. Sätt i nätadaptern eller byt batterierna.
Högfrekvens ljud	Enheterarna står för nära varandra.	Flytta föräldraenheten längre bort från babyenheten.
	Volymen är för hög.	Sänk volymen på föräldraenheten.
Inget ljud	Volymen på föräldraenheten är för lågt inställd.	Öka volymen på föräldraenheten.
	Känsligheten på babyenheten är för lågt inställd.	Ställ om känsligheten på babyenheten.
	Enheterarna är för långt från varandra.	Flytta föräldraenheten närmare babyenheten.
SYSTEM-indikatorn blinkar rött och/ eller systemlarmet på föräldraenheten piper	Babyenheten är inte på.	Tryck på knappen POWER.
	Nätadaptern för babyenheten sitter inte i, eller batterierna är slut.	Sätt i nätadaptern eller byt batterierna.
	Kontakten mellan enheterarna är bruten.	Flytta om enheterarna. Babyenheten först.
	Enheterarna är för långt från varandra.	Minska avståndet mellan enheterarna.
	Batteriet börjar ta slut.	Ladda om batteriet.
	Störningar från annan RF-källa.	Avlägsna den andra RF-källan.

Problem	Möjligt fel	Lösning
Batteriindikatorn blinkar rött	Batterierna nästan eller helt slut. Föräldraenheten: Babyenheten:	Ladda om batteriet. Byt ut eller ta ut batterierna.
Ingen bild eller förvrängd bild på tv-skärmen eller störande ljud från tv:n	Kameraenheten är inte (ordentligt) ansluten till babyenheten.	Anslut enheterna ordentligt.
	Föräldraenheten är inte (ordentligt) ansluten till tv:n.	Anslut enheterna ordentligt.
	Föräldraenheten sitter inte i dockningsstationen.	Sätt föräldraenheten i dockningsstationen.
	Föräldraenheten står för nära en (aktiv) mikrougn.	Flytta föräldraenheten längre bort från mikrougnen.
Störningar eller dålig ljudkvalitet	Mobiltelefon eller trådlös telefon för nära (en av) enheterna.	Flytta telefonen längre bort från enheterna.
	Störning från mikrougnen.	Flytta föräldraenheten längre bort från en mikrougn.
Signalen från en annan Baby Cam/ trådlös tv-länk/ annan trådlös enhet som använder 2,4 GHz tas in.	Systemen sänder på samma frekvens.	Ställ om kanalerna.
Föräldraenhetens batteri laddas inte upp	Batteriet är utslitet.	Byt ut batteriet, men endast mot ett laddningsbart NiMH-batteri.

**Byta batteriet i föräldraenheten**

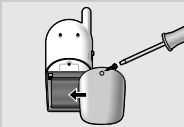
1 Ta bort locket till batterifacket (19) med en skruvmejsel.

2 Ta ut det gamla batteriet.



3 Lägg i det nya batteriet:

- Anslut ledaren från batteriet till kontakten till höger i batterifacket.
- Lägg sidan med anslutningsledaren överst i batterifacket.



4 Sätt tillbaka locket på batterifacket och dra åt skruven.

> Babyenheten är nu klar för användning på nätet

Allmänt

- Bild- och ljudkvaliteten påverkas om en mikrougn används. Andra trådlösa system (Bluetooth, trådlösa LAN etc.) kan också menligt påverka bild- och ljudkvaliteten och tvärtom.
- Baby Cam är en produkt som använder radiofrekvenser (RF). Det betyder att funktionen kan försämrats av samma typ av störningar som mobiltelefoner, portabla radioapparater och andra RF-baserade produkter är utsatta för.
- Baby Cam är inte begränsat till ett rum. Den kan användas var som helst i huset. Det betyder att alla i närheten av ditt hus (upp till den maximala räckvidden) som har en Baby Cam inställd på samma kanal också kan se och höra ditt barn.
- Säkerhet rörande radiovågor: När Philips Baby Cam är på sänder den och tar emot radiovågor. Philips Baby Cam uppfyller gällande standarder.
- Philips Baby Cam har en räckvidd på ca 100 meter utomhus. Väggar, tak och andra stora föremål kan minska räckvidden till ca 30 meter inomhus.

Om du behöver hjälp?

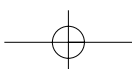
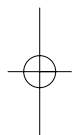
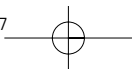
Om du har några frågor rörande SC490, är du välkommen att ringa vår hjälptelefon. Numret hittar du på sidan 2.

Läs igenom den här bruksanvisningen noga innan du ringer.
Du kan själv lösa de flesta problem.

Modellnumret för Baby Cam är SBC SC490.

Inköpsdatum: ____ / ____ / ____
 dag / månad / år

English	Hereby, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declares that this <i>SBC SC490</i> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Français	Par la présente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil <i>SBC SC490</i> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
Español	Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declara que el <i>SBC SC490</i> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Deutsch	Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes <i>SBC SC490</i> mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Nederlands	Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dat het toestel <i>SBC SC490</i> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Italiano	Con la presente Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dichiara che questo <i>SBC SC490</i> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Português	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories declara que este <i>SBC SC490</i> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά	<i>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ</i> Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories <i>ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ SBC SC490 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK</i>
Svenska	Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, att denna <i>SBC SC490</i> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Dansk	Undertegnede Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr <i>SBC SC490</i> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Norsk	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer at <i>SBC SC490</i> apparatene tilfredsstiller de vesentligste kravene og andre relevante standarder i henhold til direktivet 1995/5/EC.
Suomi	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että <i>SBC SC490</i> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.



Guarantee certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevís

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevís

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus

1

year warranty
 année garantie
 Jahr Garantie
 jaar garantie
 año garantia
 anno garanzia

χρόνος εγγύηση
 år garanti
 år garanti
 år garanti
 vuosi takuu
 año garantia

Type: **SBC SC490**

Serial nr: _____

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisition -
 Data da aquisição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Kjøpedato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature
 Nom, adresse et signature du revendeur
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
 Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
 Nombre, dirección y firma del distribuidor
 Nome, indirizzo e firma del fornitore

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή
 Återförsäljarens namn, adress och signatur
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
 Nome, morada e assinatura da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries
 6 mois de garantie sur les piles rechargeables
 6 meses de garantía para las pilas recargables
 6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien
 6 maanden garantie op oplaadbare batterijen
 Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia
 Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
 6 månaders garanti på laddningsbara batterier
 6 månaders garanti på genopladelige batterier
 6 månaders garanti på de oppladbare batteriene
 Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
 Data subject to change without notice
 Printed in China

CE 0682 ①

